

## ENGLISH

### Panasonic Lithium-Ion Rechargeable Battery Operating Instructions

Before using the battery pack, please read these instructions carefully and keep them for future reference.



This mark indicates that this product is a genuine replacement part for Panasonic portable equipment. We recommend use of genuine replacement parts for best performance.

This lithium-ion rechargeable battery is for use with Panasonic portable equipment.

#### Safety Precautions

Incorrect use of the battery pack may result in an excessive rise in temperature, fire and/or explosion leading to serious personal injury. Follow these instructions.

- Use only with specified Panasonic equipment.
- Use only specified Panasonic equipment for recharging.
- Do not heat or incinerate this battery.
- Do not reconstruct, disassemble, deform, or short-circuit the battery.
- Do not touch the terminals of the battery with metal objects such as jewelry, keys, coins, hairpins, etc.
- Do not drop or submit the battery to strong shocks.
- Do not leave the battery in direct sun, near heating equipment, or in a closed car on a summer day.
- Do not let battery become wet or immerse into water.
- Do not allow sand, dust, water or substances to get in contact with the battery's terminals.

#### Precautions for use

Read the operating instructions for the Panasonic equipment before use.

- Charge battery fully prior to initial use.
- Charge the battery pack in an ambient temperature between 50°F (10°C) and 86°F (30°C), and use between 32°F (0°C) and 104°F (40°C).
- When using the battery in cold weather, warm the battery in your pocket before attaching it to the equipment. Extend battery life by turning the equipment off when not in use. Keep a spare battery on hand.
- Detach the battery when not in use. A small amount of power continues to be used while the battery is attached and this may cause the battery to be over discharged, resulting in a shorter battery life.
- Store the battery in a cool, dry place.
- Before storing the battery, recharge it fully, then fully discharge it with the equipment. Repeat this every six months to a year. The battery can deteriorate and become unusable if it is not charged and discharged regularly.
- If battery duration is extremely short after recharging or it becomes impossible to recharge the battery, it has reached the end of its service life. Replace it with a new one.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## DEUTSCH

### Aufladbare Lithiumionen-Batterie von Panasonic Bedienungsanleitung

Vor Verwendung der Batterie müssen diese Anleitungen aufmerksames gelesen und dann für späteren Nachfragen aufbewahrt werden.

Dieses Symbol bedeutet, dass es sich um ein Originalersatzteil für tragbare Geräte von Panasonic handelt.

Wir empfehlen die Verwendung von Originalersatzteilen, um eine optimale Leistung zu erzielen.

Diese aufladbare Lithiumionen-Batterie dient für den Einsatz mit tragbaren Geräten von Panasonic.

#### Sicherheitshinweise

Die unsachgemäße Behandlung der Batterie kann zu einem übermäßigen Anstieg der Temperatur, Feuer und / oder Explosion führen und schwere Personenschäden verursachen.

Daher sind folgende Anweisungen zu beachten.

- Nur mit Panasonic-Geräten verwenden.
- Zum Aufladen nur die angegebenen Panasonic-Geräte verwenden.
- Die Batterie nicht erhitzen oder verbrennen.
- Die Batterie nicht verändern, zerlegen, verformen oder kurzschließen.
- Die Batterie-Pole nicht mit metallenen Gegenständen berühren, wie Schmuck, Münzen, Haarspangen, usw.
- Nicht fallen lassen oder harten Schlägen aussetzen.
- Die Batterie nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen oder in der Nähe von Heizkörpern oder in einem geschlossenen Auto bei Sonne liegen lassen.
- Die Batterie nicht Feuchtigkeit aussetzen oder in Wasser legen.
- Vermeiden Sie die Berührung von Sand, Staub, Wasser und anderen Substanzen mit den Polen der Batterie.

#### Benutzungshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitungen des Panasonic-Gerätes, bevor Sie die Batterie verwenden.

- Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung komplett.
- Laden Sie die Batterie bei einer Raumtemperatur zwischen 10 °C (50 °F) und 30 °C (86 °F), und verwenden Sie sie bei einer Temperatur zwischen 0 °C (32 °F) und 40 °C (104 °F).
- Wenn die Batterie in einer kalten Umgebung verwendet wird, sollte sie vor Anschluss an das Gerät in der Tasche aufgewärmt werden. Durch Ausschalten des Geräts während es nicht verwendet wird, wird die Lebensdauer der Batterie verlängert. Halten Sie immer eine Ersatzbatterie bereit.
- Schließen Sie die Batterie ab, wenn sie diese nicht verwenden. Während die Batterie angeschlossen ist, entsteht immer ein geringer Stromverlust, sodass sich die Batterie vollkommen entladen kann oder ihre Lebensdauer verkürzt wird.
- Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Vor Einlagerung der Batterie muss diese komplett auf- und mit dem Gerät entladen werden. Wiederholen Sie diese Maßnahme alle sechs oder zwölf Monate. Die Batterie kann defekt oder unbrauchbar werden, wenn sie nicht regelmäßig auf- und entladen wird.
- Wenn die Betriebszeit der Batterie nach dem Aufladen extrem kurz ist oder es nicht gelingt, sie zu laden, hat sie ihre Nutzungszeit beendet und muss ausgetauscht werden. Ersetzen Sie sie gegen eine neue Batterie.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## FRANÇAIS

### Pile rechargeable lithium-ion Panasonic Mode d'emploi

Avant d'usar d la batterie deberá leer las presentes instrucciones atentamente y después guardarlas para futuras consultas.



Ce label indique que ce produit est une pièce de remplacement authentique pour tout appareil portatif Panasonic. Nous recommandons l'utilisation de pièces de remplacement authentiques pour de meilleurs résultats.

Cette pile rechargeable lithium-ion est à utiliser avec tout appareil portatif Panasonic.

#### Précautions de sécurité

Un mauvais usage de ce bloc-piles peut entraîner une élévation excessive de température, un incendie et/ou une explosion, et causer de graves blessures. Dès lors, veuillez suivre les instructions suivantes.

- À utiliser seulement avec les appareils portant la marque Panasonic.
- Ne pas faire chauffer ou incinérer cette pile.
- Ne pas reconstruire, désassembler, déformer ou court-circuiter la pile.
- Ne pas toucher les bornes de la pile avec des objets métalliques, comme des bijoux, des clés, des pièces de monnaie, des épingles à cheveux, etc.
- Ne pas faire tomber la pile ou lui faire subir de grands chocs.
- Ne pas laisser la pile en plein soleil, à côté d'une source de chaleur, ou dans une voiture fermée en été.
- Ne pas mouiller la pile ou la laisser immergée dans de l'eau.
- Éviter que les bornes de la pile s'imprègnent de sable, de poussière, d'eau ou de toutes autres substances.

#### Précautions d'emploi

Veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil Panasonic avant de l'utiliser.

- Charger complètement la pile avant de commencer à l'utiliser.
- Charger le bloc-piles à température ambiante entre 10°C (50°F) et 30°C (86°F) et l'utiliser entre 0°C (32°F) et 40°C (104°F).
- En cas d'utilisation de la pile par temps froid, réchauffer la pile dans votre poche avant de l'installer dans l'appareil. La pile dure plus longtemps si l'appareil est éteint lorsque non utilisé. Garder une pile de rechange à portée de main.
- Enlever la pile quand elle n'est pas utilisée. Un restant d'alimentation électrique continue d'être utilisée lorsque la pile est installée, ce qui peut provoquer un déchargement excessif de la pile et entraîner une diminution de la durée d'utilisation de la pile.
- Garder la pile dans un endroit frais et sec.
- Avant de ranger la pile, la recharger complètement puis la décharger complètement en utilisant l'appareil. Répéter cette opération tous les six mois, au moins une fois par an. La pile peut se détériorer ou devenir inutilisable si elle n'est pas rechargée et déchargée régulièrement.
- Si la pile ne fonctionne que sur un temps très court après avoir été rechargée, ou si'il est impossible de la recharger, c'est que la pile est morte. La remplacer par une nouvelle pile.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## ITALIANO

### Istruzioni per l'uso per la batteria ricaricabile al Lito-Ion Panasonic

Prima di utilizzare il pacco batteria, pregasi leggere attentamente e per esteso le presenti istruzioni e di conservare le medesime per farvi riferimento in futuro.

Questo marchio indica che il presente prodotto costituisce una parte di ricambio originale per apparecchi portatili Panasonic. Al fine di garantire la miglior performance, si consiglia l'utilizzo di parti di ricambio originali.

La presente batteria ricaricabile al Lito-Ion è intesa per l'utilizzo con l'apparecchiatura portatile Panasonic.

#### Precauzioni di sicurezza

L'utilizzo improprio del pacchetto batteria potrebbe causare surriscaldamento, incendi o/o esplosioni arrecando gravi lesioni personali.

- Da usarsi esclusivamente con l'apparecchiatura Panasonic specificata.
- Non scaldare o bruciare la presente batteria.
- Non ricostruire, smontare, deformare o mettere in cortocircuito la batteria.
- Non toccare i morsetti della batteria con oggetti metallici quali gioielli, chiavi, monete, forcine per cappelli, ecc.
- Non sottoporre la batteria a cadute o impatti bruschi.
- Non esporre la batteria a luce solare diretta, tenerla lontana da impianti di riscaldamento e non lasciarla all'interno di un veicolo chiuso nei giorni estivi.
- Astenersi dal bagnare o immergere in acqua la batteria.
- Impedire l'ingresso di sabbia, polvere, acqua o altre sostanze nei morsetti della batteria.

#### Precauzioni d'uso

Prima dell'utilizzo, leggere le istruzioni d'uso per l'apparecchiatura Panasonic.

- Caricare la batteria completamente prima dell'utilizzo iniziale.
- Caricare il pacchetto batteria in un ambiente la cui temperatura sia compresa tra i 10°C (50°F) ed i 30°C (86°F) ed utilizzarlo in ambienti la cui temperatura sia compresa tra i 0°C (32°F) ed i 40°C (104°F).
- Per l'utilizzo della batteria durante la stagione fredda, riscaldare la batteria all'interno delle proprie tasche prima di collegarla all'apparecchiatura. Prolungare la durata della batteria spegnendo l'apparecchiatura quando non la si utilizza. Tenere a portata di mano una batteria di scorta.
- Scogliere la batteria quando non la si utilizza. Quando la batteria è collegata si consuma un quantitativo minimo di energia e ciò potrebbe causare uno scaricamento eccessivo della batteria, implicante un accorciamento della durata della medesima.
- Conservare la batteria in un luogo fresco ed asciutto.
- Prima di mettere via la batteria, ricaricarla completamente, dopodiché scaricarla completamente collegandola all'apparecchiatura. Ripetere la suddetta procedura da una volta ogni sei mesi a una volta all'anno. La batteria potrebbe essere soggetta a deterioramento e quindi divenire inutilizzabile qualora non la si sottoponga regolarmente alla procedura di ricarica e scaricamento di cui sopra.
- Qualora la durata della batteria in seguito alla ricarica risulti estremamente breve o qualora divenga impossibile ricaricare la batteria, essa ha esaurito la propria durata di servizio. Sostituirla con una batteria nuova.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Kadoma Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
--	--

## ESPAÑOL

### Batería recargable de iones de litio de Panasonic Instrucciones de uso

Antes de usar la batería deberá leer las presentes instrucciones atentamente y después guardarlas para futuras consultas.



Este símbolo significa que se trata de un repuesto original para aparatos portátiles de Panasonic. Recomendamos el empleo de repuestos originales para obtener el máximo de rendimiento.

La presente batería recargable de iones de litio sirve para su empleo con aparatos portátiles de Panasonic.

#### Precauciones de seguridad

El uso incorrecto de la batería puede provocar un aumento excesivo de la temperatura, fuego y / o una explosión con graves daños personales como consecuencia.

Por ello deberá seguir las siguientes instrucciones.

- Usar únicamente con aparatos de Panasonic.
- Emplee únicamente los aparatos especificados de Panasonic para la recarga.
- No caliente ni queme esta batería.
- No modificar, desmontar, deformar o someter la batería a cortocircuitos.
- No toque los terminales de la batería con objetivos metálicos, como joyas, monedas, pasadores de pelo, etc.
- No la deje caer ni la someta a golpes fuertes.
- No exponga la batería a los efectos directos del sol ni la coloque cerca de fuentes de calor o en un coche cerrado en días de sol.
- Evite que la batería quede expuesta a humedad ni la sumerja en agua.
- Evita el contacto de los terminales de la batería con arena, polvo, agua u otras sustancias.

#### Precauciones de uso del aparato

- Lea las instrucciones de uso del aparato de Panasonic antes de proceder a su empleo.
- Cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.
- Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 10 °C (50 °F) y 30 °C (86 °F), y úsela a una temperatura de entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).
- Si va a usar la batería en un ambiente frío, caliéntela previamente en su bolsillo antes de conectarla al aparato. Si apaga el aparato cuando no lo esté usando alargará la vida de la batería. Tenga una batería de repuesto preparada.
- Desconecte la batería cuando no esté en uso. Mientras que la batería permanece conectada sigue consumiéndose una pequeña cantidad de energía, lo que puede provocar que la batería se descargue por completo o que se acorte su vida útil.
- Conservé la batería en un lugar fresco y seco.
- Antes de guardar la batería, deberá cargarla y descargarla completamente con el aparato en cuestión. Repita estos pasos cada seis o doce meses. La batería se puede deteriorar y quedar inservible si no se carga y descarga periódicamente.
- Si la duración de la batería después de la recarga es extremadamente corta o no consigue recargarla, ha cumplido su vida útil. Sustitúyala por una batería nueva.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## PORTUGUÊSE

### Bateria recarregável de iões de lítio Instruções de uso

Antes de usar a bateria deverá ler as presentes instruções e depois guardá-las para futuras consultas.



Este símbolo significa que se trata de um reposto original para aparelhos portáteis de Panasonic. Recomendamos a utilização de repostos originais para obter o máximo de rendimento.

A presente bateria recarregável de iões de lítio serve para aparelhos portáteis de Panasonic.

#### Precações

O uso incorrecto da bateria pode provocar um aumento excessivo de temperatura, fogo e/ou uma explosão com graves danos pessoais como consequência.

Por isso deverá seguir as seguintes instruções.

- Usar unicamente com aparelhos de Panasonic.
- Utilizar unicamente os aparelhos especificados de Panasonic para carregar.
- Não aqueça nem queime esta bateria.
- Não modificar, desmontar, deformar ou submeter a bateria a curto-circuitos.
- Não toque os terminais da bateria com objectos metálicos como jóias, moedas, ganchos para o cabelo, etc.
- Não a deixe cair nem a submetê a golpes fortes.
- Não exponha a bateria aos efeitos directos do sol nem a coloque perto de fontes de calor ou num carro fechado em dias de sol.
- Evite que a bateria esteja exposta à humidade nem a meta dentro da água.
- Evite o contacto dos terminais da bateria com areia, pó, água ou outras substâncias.

#### Precações na utilização

- Leia as instruções de uso do aparelho Panasonic antes de o utilizar.
- Carregue a bateria completamente antes de usá-la por primeira vez.
- Carregue a bateria a uma temperatura ambiente de entre 10 °C (50 °F) e 30 °C (86 °F), e use-a a uma temperatura de entre 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F).
- Se vai usar a bateria num ambiente frio aqueça-a no seu bolso previamente a usar o aparelho. Se apaga o aparelho quando não o estiver a usar, prolongará a vida da bateria. Tenha uma bateria de reposto preparada.
- Desligue a bateria quando não estiver a usá-la. Se a bateria estiver conectada, continuará a consumir-se uma pequena quantidade de energia, o que pode provocar que a bateria se descarregue por completo ou que a sua vida útil seja mais curta.
- Conservé a bateria num lugar fresco e seco.
- Antes de guardar a bateria, deverá carregá-la e descarregá-la completamente com ao aparelho em questão. Repita estes passos de seis em seis ou de doze em doze meses. A bateria pode deteriorar-se ou ficar inutilizada se não se carrega e descarrega periodicamente.
- Se a duração da bateria depois de a recarregar é extremadamente curta ou não consegue recarregá-la, esta cumpriu a sua vida útil. Deve substituí-la por uma bateria nova.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## NEDERLANDS

### Panasonic Lithium-Ion Oplaadbare Batterij Gebruiksaanwijzingen

Voordat u de batterij pack gebruikt, lees eerst deze gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstige gebruik.



Deze mark geeft aan dat dit product een authentieke vervaangingsonderdeel voor Panasonic draagbare apparaten is. Wij raden aan het gebruik van authentiek vervingang onderdelen voor de beste prestaties.

Deze lithium-ion oplaadbare batterij is bestemd voor gebruik met Panasonic draagbare apparaten.

#### Veiligheidsmaatregelen

Incorrect gebruik van de batterij pack kan een excessieve temperatuurverhoging, brand en / of ontploffing veroorzaken, en dit kan tot ernstige verwondingen toe eiden.

Blijft daarom de instructies volgen.

- Gebruik alleen met de gegeven Panasonic apparaten.
- Gebruik bij oplading alleen de gegeven Panasonic apparaten.
- Deze batterij mag niet verwarmd of verbrand worden.
- De batterij mag nie hergebouwd, uit elkaar gehaald, of misvormd worden, en er mag geen kortsluiting op de batterij komen.
- Raak de batterijaansluitpunten met metalobjecten niet aan, zoals met sieraden, sleutels, munten, haarspelden, enz.
- Laat de batterij niet vallen of stevig geschokt worden.
- Laat de batterij niet in directe zonnelicht, naast verwarmingstoestellen, of in een gesloten auto op een warme zomerdag staan.
- Laat de batterij niet nat of in water ingedompeld worden.
- Zorgt dat er geen zand, stof, water of andere materie op de batterijaansluitpunten komt.

#### Voorzorg voor gebruik

Leest de gebruiksaanwijzingen voor de Panasonic apparaat voor gebruik.

- Laadt de batterij volledig op voordat het eerst gebruikt wordt.
- Laad de batterij pack op in een omgevingstemperatuur tussen de 10°C (50°F) en 30°C (86°F), en gebruik tussen de 0°C (32°F) en 40°C (104°F).
- Wanneer de batterij in koud weer gebruikt wordt, verwarm het in uw zak voordat u het op het apparaat aansluit. Verlang de levensduur van de batterij door het apparaat te sluiten wanneer het niet gebruikt wordt. Hou een reserve batterij bij u.
- Ontkoppelt de batterij waneer het niet gebruikt wordt. Waneer de batterij aangesloten is blijft er een klein hoeveelheid stroom lekken. Dit kan veroorzaken dat de batterij excessief ontlaaadt, met als resultaat een verkorte levensduur.
- Bergt de batterij op in een koel, droog plaats.
- Voordat u de batterij opbergt, laadt het volledig op en vervolgens volledig ontladen met het apparaat. Herhaal dit ieder zes maanden tot een jaar. De batterij kan verslechteren en onbruikbaar worden waneer het niet regelmatig opgeladen en ontladen wordt.
- Als het blijkt dat, naar oplading, de batterij werkt maar voor kortere periodes, of het onmogelijk is te laden is, heeft de batterij het einde van zijn levenscyclus bereikt. Vervangen met een nieuwe.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## DANSK

### Betjeningsvejledninger for Panasonic's genopladelige lithium-ion-batteri

Læs venligst disse vejledninger omhyggeligt før batteri pakken bruges, og gem dem for senere reference.



Dette mærke viser at produktet er en original reservedel for Panasonic's bærbare udstyr. Vi anbefaler brug af originale reservedele for den bedste funktion.

Det genopladelige lithium-ion-batteri er til Panasonic's bærbare udstyr.

#### Sikkerhedsforanstaltninger

Forkert brug af batteri pakken kan resultere i en overdreven temperaturstigning, brand, og/eller eksplosion, der kan føre til alvorlig personskade.

Man skal derfor overholde følgende vejledninger.

- Må kun bruges med foreskrevet Panasonic udstyr.
- Brug kun foreskrevet Panasonic udstyr til genopladning.
- Opvarm eller forbrænd ikke batteriet.
- Batteriet må ikke rekonstrueres, skilles ad, deformeres, eller kortsluttes.
- Rør ikke batteriets poler med metal genstande såsom smykker, nøgler, monter, hårmåler, etc.
- Tab ikke batteriet, eller udsæt det for stærke rystelser.
- Efterlad ikke batteriet i direkte sollys, i nærheden af varmeudstyr, eller i en tillukket bil på en varm sommerdag.
- Batteriet må ikke udsættes for vand.
- Lad ikke sand, støv, vand, eller andet materiale få adgang til batteriets poler.

#### Brugs sikkerhedsforanstaltningr

Læs betjeningsvejledningerne for Panasonic's udstyr før brug.

- Oplad batteriet fuldstændigt før første brug.
- Oplad batteri pakken i en omgivende temperatur på mellem 10°C og 30°C, og brug det i en temperatur på mellem 0°C og 40°C.
- Når batteriet bruges i koldt vejr, kan batteriet varmes i lommen for det tilslutes udstyret. Forlæng batteriets liv ved at slå udstyret fra når det ikke er i brug. Hav et ekstra batteri ved hånden.
- Fjern batteriet når det ikke er i brug. Så længe batteriet er tilsluttet, vil en lille smule strøm fortsætte med at blive brugt, og det kan forårsage, at batteriet bliver for afladt, hvilket resulterer i et kortere liv for batteriet.
- Opbevar batteriet i et koldt, tørt sted.
- For batteriet opbevares, skal det først oplades fuldstændigt, og derefter aflades fuldstændigt med udstyret. Gentag det med et interval på mellem 6 til 12 måneder. Batteriet kan forringes og blive ubrugeligt hvis det ikke oplades og aflades regelmæssigt.
- Hvis batteriet varer usædvanligt kort efter opladning, eller det bliver umuligt at oplade batteriet, har det nået enden af sit service liv. Udskift det med et nyt.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## SVENSKA

### Bruksanvisning till Panasonic's laddningsbara litiumbatteri

Läs noga igenom instruktionerna och spara dem för framtida behov innan du använder batterierna.



Detta märke visar att denna produkt är en äkta tillbehör-sprodukt till Panasonic's portabla utrustning. För bästa användning rekommenderar vi användning av äkta tillbehörsdelar.

Detta laddningsbara litiumbatteri används till Panasonic's portabla utrustning.

#### Säkerhetsföreskrifter

Felaktig användning av batterierna kan resultera i ökad temperatur, brand och/eller explosion vilket kan orsaka allvarliga personskador.

Läs därför noga igenom följande instruktioner:

- Får bara användas med specificerad utrustning från Panasonic.
- Får bara användas med specificerad laddningsutrustning från Panasonic.
- Hetta inte upp eller bränn batteriet.
- Det är förbjudet att manipulera, demontera, deformera eller kortsluta batteriet.
- Rör inte batteripolerna med metallföremål som smycken, nycklar, mynt, hårmålar, etc.
- Tappa inte batteriet eller utsätt den för slår.
- Exponera inte batteriet för sol, ligg den inte nära upphettade föremål eller i en stängd bil en varm sommardag.
- Låt inte batteriet bli fuktigt eller tappa den i vatten.
- Låt inte sand, damm, vatten eller andra saker komma i beröring med batteriets poler.

#### Säkerhetsföreskrifter vid användning

Läs igenom bruksanvisningen från Panasonic före användning.

- Ladda batteriet fullt innan användning.
- Ladda batterierna i en omgivande temperatur mellan 10-30 grader Celsius, och använd dem i en temperatur mellan 0-40 grader Celsius.
- Vid användning i kallt väder kan man först värma batteriet i fickan innan man sätter fast den. Stäng av utrustningen när den inte används för att spara på batteriet. Ha alltid med ett extrabatteri.
- Ta loss batteriet när det inte används. När den är ansluten tar den lite kraft av batteriet vilket leder till att batteriet snabbt urladdas och batteriet får en kortare livslängd.
- Förvara batteriet på en sval och torr plats.
- Ladda upp och ladda ur batteriet med hjälp av utrustningen innan förvaring. Repetera proceduren en gång var sjätte månad till ett år. Batteriet kan förtärras och bli oanvändbart om det inte laddas och urladdas regelbundet.
- Om batteritiden är extremt kort efter laddning eller du inte kan ladda batteriet, går det inte att använda mer. Byta ut den mot den ny.

<p>Panasonic Corporation</p> <p>Osaka Japan</p>	<p>Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)</p> <p>Panasonic Testing Centre</p> <p>Panasonic Marketing Europe GmbH</p> <p>Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
---	--

## SUOMI

### Uudelleenladattava Panasonic litium-ioni -paristo Käyttöohjeet

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen pariston käyttöä ja säilytä ne myöhempiä käyttöä varten.



Tämä merkki todistaa, että tuote on alkuperäinen varaosakannettavaan Panasonic-laitteeseen. Suosittelemme alkuperäisten varaosien käyttöä laitteiden parhaan mahdollisen toiminnan takaamiseksi.

Tämä uudelleenladattava litium-ioni-paristo on tarkoitettu käytettäväksi kannettavan Panasonic-laitteen kanssa.

#### Turvaohjeet

Pariston väärä käyttö voi johtaa pariston kuumenemiseen, tulipaloon jätät räjähdyksen ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

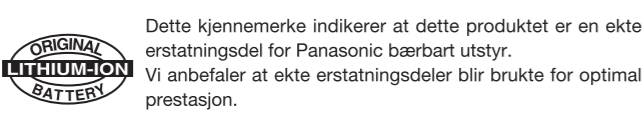
Tämän vuoksi noudata näitä ohjeita:

- Käytä parist

## NORSK

### Panasonic Lithium-ion oppladbard batteri Bruksanvisning

For bruk av batteriet, les denne bruksanvisningen nøye og behold den for senere henvisning .



Dette Kjennemerke indikerer at dette produktet er en ekte erstatningsdel for Panasonic bærbart utstyr.

Vi anbefaler at ekte erstatningsdeler blir brukte for optimal prestasjon.

Dette Lithium-Ion oppladbare batteri er til bruk sammen med Panasonic bærbart utstyr.

#### Forsiktighetsregler

Feilaktig bruk av batteriet kan resultere i alt for stor temperatur økning, brann og/eller eksplosjon som kan lede til alvorlige personskader.

Behold derfor følgende bruksanvisning.

- Brukes kun sammen med spesifikk Panasonic utstyr.
- Bruk kun spesifikk Panasonic utstyr til opplading.
- Varm ikke eller brenn opp dette batteriet.
- Ikke bygg om, demonter, forderve eller kortslutte batteriet
- Ikke berøre batteriets terminaler med gjenstander av metall, som for eksempel smykker, nokler, mynt, hårnåler eller lignende.
- Ikke miste batteriet eller utsett det for sterke stot.
- La ikke batteriet stå i direkte sollys, i nærheten av varmeapparater, eller i en lukket bil på en varm sommerdag.
- La ikke batteriet bli vått eller dypp det i vann.
- Pass på at ikke sand, støv, vann eller andre substanser kommer på terminalene.

#### Forsiktighetsregler for Bruk

Les bruksanvisningen for panasonic utstyr for bruk.

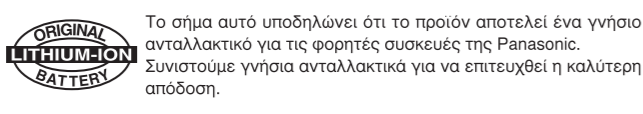
- Lad batteriet fullt opp for forstegangs bruk.
- Lad opp batteriet i omgivelser som har temperatur mellom 10°C ( 50°F) og 30°C (86°F), og bruk mellom 0°C (32°F) og 40°C (104°F)
- Når batteriet brukes i kaldt vær, varm opp batteriet i lommen for det knyttet til utstyret. Ved å slå av utstyret når det ikke er i bruk forlenges batteriets levetid. Ha et reserve batteri tilgjengelig.
- Batteriet skal frakobles når det ikke er i bruk. Litt kraft blir fortsatt brukt når batteriet er tilknyttet og dette kan årsake at batteriet blir for utladet, som kan resultere i kortere levetid på batteriet.
- Lagre batteriet på et kaldt, tørt sted.
- For batteriet blir lagret, lad det fullt opp, for så å utlade det med utstyret. Gjenta dette hver 6-12 måneder. fBatteriet kan bli forringet og til gjengjeld bli ubrukelig hvis det ikke blir ladet opp og utladet regelmessig.
- Hvis batteriets varighet er ekstremt kort etter opplading eller at det blir umulig å lade det opp, er nyttig levetid over. Erstatt med et nytt.

Panasonic Corporation
Osaka Japan

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (lithium-ion) Panasonic Οδηγίες χρήσεως

Πριν χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες, σε παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες και να τις φυλάξετε για μελλοντική χρήση.



Το σημά αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν αποτελεί ένα γνήσιο ανταλλακτικό για τις φορητές συσκευές της Panasonic. Συνιστούμε γνήσια ανταλλακτικά για να επιτευχθεί η καλύτερη απόδοσή.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου χρησιμοποιούνται για τις φορητές συσκευές της Panasonic.

#### Μέτρα προφύλαξης

Η μη ορθή χρήση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση, φωτιά ή/και έκρηξη προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς.

Για τους λόγους αυτούς παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τις συσκευές της Panasonic.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες από την Panasonic συσκευές επαναφόρτισης.
- Μη θερμαίνετε ή καιτε τη μπαταρία.
- Μη αποσυρμολογείτε, παραμορφώετε ή βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
- Μην αγγίζετε τους πόλους της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα όπως π.χ. κουμπιάρα, κλειδιά, κέρμια, φουρκέτες κλπ..
- Μη εκθέτετε την μπαταρία σε κραδασμούς και αποφυέετε τις πτώσεις.
- Μην αφήνετε την μπαταρία εκτεθειμένη στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή κλεισμένα στο αμάξι, το καλοκαίρι.
- Μη βρέχετε την μπαταρία.
- Μην εκθέτετε τους πόλους της μπαταρίας σε άμμο, σκόνη, νερό ή άλλες ουσίες

#### Προφυλάξεις ως προς τη χρήση

Διαβάστε τις οδηγίες για τις συσκευές της Panasonic πριν τη χρήση.

- Φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την αρχική χρήση.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10°C (50°F) και 30°C (86°F) και χρησιμοποιείτε την μεταξύ των 0°C (32°F) και 40°C (104°F).
- Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε χαμηλές θερμοκρασίες πρέπει να βερμαίνετε την μπαταρία στην τάξη σας πριν τη χρήση. Επικεντώετε τη ζή της μπαταρία ανεργονομιονίας της συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται. Κρατάτε πάντα με εφεδρεία.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείται. Μια μικρή ποσότητα ισχύος εξακολουθεί να χρησιμοποιείται ενώ η μπαταρία είναι συνδεδεμένη. Αυτό μπορεί να αποφορτίξει την μπαταρία και να μειώσει τη ζωή της μπαταρίας.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία σε ξηρό μέρος με χαμηλή θερμοκρασία.
- Πριν την αποθήκεση της μπαταρίας φορτίστε την πλήρως και αποφορτίστε την με τη συσκευή κάθε έξι μήνες. Η απόδοση της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί ή να γίνει χρήριστη σε περίπτωση που δεν φορτιζέται και αποφορτίζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Αν η διάρκεια της μπαταρίας είναι πολύ σύντομη μετά την επαναφόρτιση ή αν η μπαταρία δεν επαναφορτίζεται, η ζωή της έχει λήξει. Αντικαθιστάτε την μπαταρία με μια καινούρια.

Panasonic Corporation
Osaka Japan

## Русский

### Литиево-ионные батареи питания Panasonic с возможностью перезарядки

Перед использованием батареи питания пожалуйста внимательно прочтите эту интрукцию и придерживайтесь последующих рекомендаций. Торговая марка этого продукта представляет собой подлинные заменительные части для переносных устройств производства Panasonic.

Для нормальной работы Мы рекомендуем Вам использовать подлинные заменительные части.

Литиево-ионные батареи питания с возможностью перезарядки для использования в переносных устройствах производства Panasonic.

#### Рекомендации по безопасности

Неправильное использование батареи питания может в результате привести к излишнему повышению температуры, возникновению опасности пожара или взрыва, ведущим к серьезным повреждениям здоровья. По-этому, пожалуйста, придерживайтесь последующих инструкций.
●Используйте только в специфицированных устройствах Panasonic.
●Для перезарядки используйте только специальные зарядные устройства производства Panasonic.

- Не подогревать или паять эту батарею питания.
- Не реконструировать, не разбирать, не деформировать или не соединять полюса батареи.
- Не соединять контакты батареи с металлическими объектами типа драгоценности, ключи, монеты, принадлежности для волос, прочее.
- Не соединять место подключения батареи питания с металлическими объектами типа драгоценности, ключи, монеты, принадлежности для волос, прочее.
- Не подвергать батарею питания падению или сильной тряске.
- Не оставлять батарею на сильном солнце, вблизи источника тепла, или в летнее время в закрытом автомобиле.
- Избегать случаев попадания воды на батарею или ее погружения в воду.
- Не допускать загрязнение место подключения батареи питания песком, пылью, водой и другими веществами.

#### Рекомендации по использованию

- Прочтите инструкцию по эксплуатации оборудования Panasonic перед его применением.
●Аз első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort!
●Az akkumulátort 10 és 30 °C-os hőmérséklet között szabad feltölteni, és 0 és 40 °C-os hőmérséklet között szabad használni.
●Ha hideg időben szeretné használni az akkumulátort, a készülékhez való csatlakozás előtt, melegítse át a zsebébeni kapszolya ki a készüléket, ha nem használja, így megnövelheti az akkumulátor élettartamát! Tartson tartalék akkumulátort magánál!
●Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha nem használja azt! Ha az akkumulátor a készülékbe van csatlakoztatva, akkor kis mennyiségű áramfelvétel mindig fellep, és ez az akkumulátor lemerüléséhez, és élettartamának rövidüléséhez vezet.
●Tartsa hűvös, száraz helyen az akkumulátort!
●Mielőtt hosszabb időre eltenné az akkumulátort, töltsse fel teljesen, majd merítse le a készüléket. Ezt legalább fél- egyévenként meg kell tennie! Ha az akkumulátor nincs rendszeresen feltöltve és lemerítve, akkor elromolhat, és használhatatlanná válhat.
●Ha az akkumulátor a feltöltés után nagyon rövid idő alatt lemerül, vagy egyáltalán nem lehet feltölteni, az azt jelenti, hogy az akkumulátor az élettartama végére ért. Ebben az esetben új akkumulátort kell beszerezni.

Panasonic Corporation
Osaka Japan

## POLSKI

### Instrukcja obsługi baterii litowo-jonowych wielokrotnego ładowania Panasonic

Przed użyciem pakietu baterii należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Ten znak wskazuje, że niniejszy wyrób jest autentyczną częścią zamienną przeznaczoną dla urządzeń przenośnych Panasonic. Zalecamy użyczenie autentycznych części zamiennych, aby uzyskać najlepsze parametry działania.

Niniejsza bateria litowo-jonowa wielokrotnego ładowania jest przeznaczona do użycia w urządzeniach przenośnych Panasonic.

#### Środki bezpieczeństwa

Nieprawidłowe użycie pakietu baterii może spowodować nadmierny wzrost temperatury oraz/lub eksplozję, prowadząc do poważnych obrażeń ciała.

Dlatego też prosimy o przestrzeganie poniższych zasad.

●Używaj wyłącznie do wymienionych urządzeń Panasonic.

- Do ładowania należy używać wyłącznie wymienionych urządzeń Panasonic.
- Nie podgrzewać ani nie wżuszać baterii do ognia.
- Nie naprawiać, nie rozmontowywać, nie demontować ani nie rowndować znaciska baterii.
- Nie dotykaj styków baterii przedmiotami metalowymi, takimi jak biżuteria, klucze, monety, spiniki do włosów itp.
- Nie zrzucać baterii z wysokości ani nie narażać jej na silne uderzenia.
- Nie pozostawiać baterii na słońcu, w pobliżu urządzeń grzewczych ani w zamkniętym samochodzie w letnie dni.
- Nie dopuścić do zmoczenia baterii ani nie zanurzać jej w wodzie.
- Nie dopuścić do zanieczyszczenia styków baterii piaskiem, pyłem, wodą i innymi substancjami.

#### Zasady użytkowania

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi sprzętu Panasonic.

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterię.
- Pakiet baterii należy ładować w temperaturze otoczenia pomiędzy 10°C (50°F) a 30°C (86°F) i używać pomiędzy 0°C (32°F) a 40°C (104°F).
- Jeżeli bateria ma zostać użyta w czasie zimnej pogody, przed przyłączeniem do urządzenia należy ją ogrzać w kieszeni. Żywność baterii można wydłużyć wyłączając urządzenie, gdy nie jest ono używane. Należy zawsze mieć zapasową baterię.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć baterię. Jeżeli bateria pozostaje przyłączona, urządzenie w dalszym ciągu pobiera niewielką ilość energii, co może spowodować nadmierne rozładowanie baterii, a w rezultacie skrócić jej żywoność.
- Baterię należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przed rozpaczeiem przechowywania baterii, należy ją całkowicie naładować, a następnie całkowicie rozładować przy pomocy urządzenia. Proces ten należy powtarzać co sześć miesięcy do roku. Jakość baterii może ulec pogorszeniu, lub może ona stać się całkowicie niezdadna to użyciu, jeżeli nie jest regularnie ładowana i rozładowywana.
- Jeżeli bateria wystarcza na bardzo krótko po naładowaniu lub nie daje się naładować, oznacza to, że osiągnęła ona koniec swej przydatności. Należy ją wymienić na nową.

Panasonic Corporation
Osaka Japan

## MAGYAR

### Használati útmutató a Panasonic újratölthető lítium-ion akkumulátorhoz

Kérjük, hogy az akkumulátor használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és a későbbiekben is tartsa könnyen elérhető helyen!

Az itt látható jelzés azt bizonyítja, hogy ez a termék a Panasonic hozdozható készülékekhez készült eredeti cseredarab. Azt ajánljuk, hogy a legjobb teljesítmény érdekében, eredeti cseredarabokat használjon.

Az újratölthető lítium-ion akkumulátort a Panasonic hordozható készülékeihez lehet használni.

#### Élővígázatosági tanácsok

Az akkumulátor helytelen használata jelentős túlmelegedéshez vezethet, tüzet és/vagy robbanást, és ezáltal súlyos sérülést okozhat.

Ennek elkerülése érdekében kérjük, tartsa be a következő előírásokat!

- Csak az előírt Panasonic készülékek használja az akkumulátort!
- Csak az előírt Panasonic készüléket használja az akkumulátor töltésére!
- Ne tegye ki hőnek, és ne dobja tűzbe az akkumulátort!
- Az akkumulátort nem szabad felnyitni, átalakítani, vagy rövidre zárn.
- Ne érintse meg az akkumulátor kimeneteit fémtárgyakkal (ékszerek, kulcsok, pénzérmék, hajtű, stb.)!
- Az akkumulátort nem szabad közvetlen napsugárzásnak kitenni, melegítő berendezések közelébe helyezni, vagy nyáron zárt autóban hagyni.
- Ne veddvisesse be, és ne tegye vízbe az akkumulátort!
- Övja az akkumulátor kimeneteit a homoktól, a portól, a víztől vagy más anyagoktól!

#### Élővígázatosági tanácsok a használathoz

Használat előtt olvassa el a Panasonic készülék használati útmutatóját!

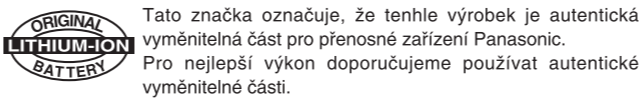
- Az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort!
- Az akkumulátort 10 és 30 °C-os hőmérséklet között szabad feltölteni, és 0 és 40 °C-os hőmérséklet között szabad használni.
- Ha hideg időben szeretné használni az akkumulátort, a készülékhez való csatlakozás előtt, melegítse át a zsebébeni kapszolya ki a készüléket, ha nem használja, így megnövelheti az akkumulátor élettartamát! Tartson tartalék akkumulátort magánál!
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha nem használja azt! Ha az akkumulátor a készülékbe van csatlakoztatva, akkor kis mennyiségű áramfelvétel mindig fellep, és ez az akkumulátor lemerüléséhez, és élettartamának rövidüléséhez vezet.
- Tartsa hűvös, száraz helyen az akkumulátort!
- Mielőtt hosszabb időre eltenné az akkumulátort, töltsse fel teljesen, majd merítse le a készüléket. Ezt legalább fél- egyévenként meg kell tennie! Ha az akkumulátor nincs rendszeresen feltöltve és lemerítve, akkor elromolhat, és használhatatlanná válhat.
- Ha az akkumulátor a feltöltés után nagyon rövid idő alatt lemerül, vagy egyáltalán nem lehet feltölteni, az azt jelenti, hogy az akkumulátor az élettartama végére ért. Ebben az esetben új akkumulátort kell beszerezni.

Panasonic Corporation
Osaka Japan

## ČESKY

### Lithium-iontová dobijitelná baterie značky Panasonic Návod k obsluze

Před použitím jednotky bateriových zdrojů si prosím pozorně přečtíte tyto informace a udržujte je pro použití v budoucnosti.



Tato značka označuje, že tenhle výrobek je autentická výměnitelná část pro přenosná zařízení Panasonic. Pro nejlepší výkon doporučujeme používat autentické výměnitelné části.

Tato lithium-iontová dobijitelná baterie je určná pro použití v přenosném zařízení značky Panasonic.

#### Bezpečnostní předpisy

Nesprávné používání jednotky bateriových zdrojů může vést k neúměrnému zvýšení teploty, požáru a/nebo explozi vedoucí k vážnému zranění.

Proto prosím dočtěte následovní instrukce.

- Používejte jenom s určeným zařízením značky Panasonic.
- Pro dobíjení používejte jenom určené zařízení značky Panasonic.
- Neohýbejte nebo nespalujte tuto baterii.
- Neopravujte, nedemontujte, nedeformujte nebo nezkratujte baterii.
- Nedotýkejte se kontaktů baterie kovovými předměty jako jsou bižuterie, klíče, mince, sponky, atd.
- Nevystavujte baterii silným šokům.
- Nenechávejte baterii na přímém slunci, v blízkosti ohřívače nebo v uzavřeném autě za slunečního dne.
- Nedopuště, aby baterie zvlhla nebo se ponořila do vody.
- Nedovolte písku, prachu, vodě nebo jiným substancím, aby se dostali do kontaktů baterie.

#### Předpisy při používání

Před použitím si přečtete návod k obsluze pro zařízení značky Panasonic.

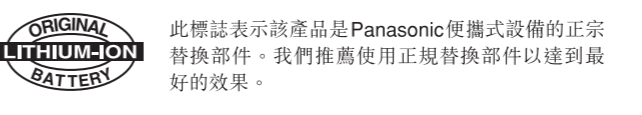
- Před prvotním použitím baterii plně dobijte.
- Jednotku bateriových zdrojů dobijte při okolní teplotě mezi 10°C (50°F) a 30°C (86°F) a používejte mezi 0°C (32°F) a 40°C (104°F).
- Když používáte baterii za chladného počasí, před vloženíem do zařízení ohřejte baterii ve vašem vaku. Životnost baterie prodloužíte vypnutím zařízení, když ho nepoužíváte. Mějte v zászob náhradní baterii.
- Odpojte baterii, když se nepoužívá. Když je baterie připojena, odeberá se malé množství energie a tohle může způsobit, že se baterie nadměrně vybije, co vede ke zkrácené životnosti baterie.
- Skládejte baterii v chladném, suchém místě.
- Před uskladněním baterii ji plně dobijte a pak ji plně vybijte z zařízení. Tohle opakuje každých šest měsíců. Baterie se může poškodit a stát se nepoužitelnou, když se pravidelně nedobíjí a nevypíjí.
- Když je životnost baterie po dobíť extrémně krátká, nebo když se baterie nedá dobít, dosáhla konce své životnosti. Nahradte ji novou.

Panasonic Corporation
Osaka Japan

## 中文

#### Panasonic 鋰離子可充電電池 操作指南

在使用該電池前請仔細閱讀本指南，並收藏好以便以後在參考。



這種鋰離子可充電電池用於 Panasonic 便攜式設備。

#### 安全注意事項

對電池的不正確使用會導致急速昇溫，着火或爆炸，從而帶來嚴重的人員傷亡。

因此，請遵循如下的指示：

- 只用於指定的Panasonic 設備。
- 只使用指定的Panasonic 充電設備。
- 不要加熱或點燃該電池。
- 不要將該電池改装，拆開，扭曲或短路。
- 不要將金屬物件，如首飾、鑰匙、硬幣、髮卡等於該電池的電極接觸。
- 不要猛烈地震動電池。
- 不要讓日光直射電池或將其放到加熱設備附件及夏天的汽車裡。
- 不要將電池弄濕或浸入水中。
- 不要將沙子、灰塵、水或其他物質弄到電池的電極上。

#### 使用注意事項

在使用之前要仔細閱讀 Panasonic 設備的操作指南。

- 第一次使用前要將電池充滿。
- 在 10°C (50°F) 到 30°C (86°F) 的環境下充電，在 0°C (32°F) 到 40°C (104°F) 的環境下使用。
- 在寒冷氣候下使用該電池時，要先將電池放在口袋中，待溫度昇高後再安裝到設備上。設備不用時關上電源可以延長電池的壽命。準備一塊備用的電池。
- 設備不用時將電池取下。電池裝在設備上即使不用也會消耗少量電量，這樣會使電池放電速度而縮短使用壽命。
- 將電池存放在陰涼乾燥的地方。
- 在存放該電池之前要將它充滿電後再用設備將它充分放電。每六個月到一年要重複一次。如果不經常充放電，電池會變質而導致不能使用。
- 如果電池充電後可使用時間極短，或無法充電，則說明電池已到了壽命，需要換一塊新的電池。

<b>進口廠商：台松電器實業股份有限公司</b>
<b>地址：新北市中和區山南路 579 號</b>
<b>電話：(02)2223-5121</b>
松下電器 <b>產業株式会社</b>
<b>日本國大阪</b>

## عربي

### تعليمات تشغيل بطارية باناسونيك ايون – ليثيوم القابلة للشحن

قبل استعمال مجموعة البطارية، رجا، اقرأ هذه التعليمات بعناية واحفظ بها كمرجع في المستقبل.

هذه العلامة تشير إلى أن هذا المنتج جزء، بل أصل لأجهزة باناسونيك المحمولة. نوصي باستعمال الأجزاء الأصلية لأفضل الأداء.

هذا بطارية ايون ليثيوم قابلة للشحن للاستعمال بأجهزة باناسونيك المحمولة.

#### إجراءات الأمان

الاستعمال الخاطى لمجموعة البطارية قد يؤدي إلى ارتفاع مفطرقي درجة الحرارة، النار و/أو انفجار قد يسبب جروح شخصية شديدة.

- من أجل ذلك، رجا، استمر بتتفيذ التعليمات.
- استخدم فقط في أجهزة باناسونيك المحددة.
- استخدم فقط أجهزة باناسونيك المحددة لإعادة الشحن.
- لا تسخن أو تحرق هذه البطارية.
- لا تعد بنا، تفكك، تشويه، أو تقصير دائرة كهرباء، البطارية.
- لا تمسس المحطات الطرفية للبطارية بأجسام معدنية مثل المفوهات، المفاتيح، عمالات معدنية، دبابيس شعر الخ.
- لا تسقط أو تخضع البطارية إلى الصدمات القوية.
- لا تترك البطارية في الشمس المباشرة، قرب أجهزة التفتنة، أو داخل سيارة مغلقة في يوم صيفي.
- لا تترك البطارية لتصبح مبللة أو تغطسها في الماء.
- لا تسمح للرمل، الغبار، الماء أو مواد أخرى بالدخول في المحطات الطرفية للبطارية.

#### إجراءات وقائية للاستعمال

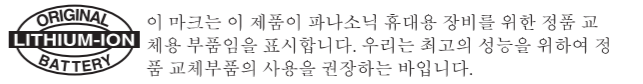
- اقرأ تعليمات التشغيل لأجهزة باناسونيك قبل الاستعمال.
- اشحن البطارية بالكامل قبل استعمالها أول مرة.
- استخدم مجموعة البطارية في درجة حرارة بيئية بين ١٠ دس (٥٠ دف) و ٣٠ دس (٨٦ دف)، و استعمال بين - صفر دس (٣٢ دف) و ٤٠ دس (١٠٤ دف).
- عند استعمال البطارية في الطقس البارد، ادفئ البطارية في جيبك قبل ربطها بالأجهزة. يمكن تسديم حياة البطارية بتفنتة الأجهزة عندما لا تستخدمها. احتفظ ببطارية احتياطية أخرى.
- افصل البطارية عندما لا تستخدمها. كمية صغيرة من الطاقة تستمر في الاستعمال بينما تكون البطارية مرتبطة بالجهاز وهذا قد يسبب تفرغ أكثر للبطارية مما يؤدي إلى حياة بطارية أقصر.
- تخزن البطارية في مكان جاف معتدل البرودة.
- قبل خزن البطارية، بعد شحنها بالكامل، ثم تفرغها بالكامل بالجهاز. كرر هذه العملية كل ستة شهور لسنة. يمكن أن تتدهور البطارية وتصبح غير صالحة للاستعمال إذا لم تتشحن وتفرغ بانتظام.
- إذا كانت مدة البطارية قصيرة جدا بعد إعادة شحنها أو تم تمكن من إعادة شحنها، فإنها قد وصلت إلى نهاية حياة خدمتها. استبدلها ببطارية جديدة.

شركة باناسونيك
أوساكا اليابان

## Korean

#### 파나소닉 리튬이온 재충전용 배터리 사용 안내서

배터리 사용 전, 반드시 본 안내서를주의 깊게 읽어 주십시오. 또한 추후에 도참조할 수 있도록 보관해 두십시오.



이 마크는 이 제품이 파나소닉 휴대용 장비를 위한 정품 고체용 부품을 표시합니다. 우리는 최고의 성능을 위하여 정품 고체부품의 사용을 권장하는 바입니다.

본 리튬이온 재충전용 배터리는 파나소닉 휴대용 장비를 위한 제품입니다.

#### 안전을 위한 주의사항

배터리팩을 부적절하게 사용하면, 심각한 부상으로 이어지는 급격한 온도의 상승, 화재 또는 폭발을 일으킬 수 있습니다. 그러므로 다음의 지시를 따라 주시기 바랍니다.

- 지정된 파나소닉 장비에만 사용하여 주십시오.
- 지정된 파나소닉 충전기만 사용하여 주십시오.
- 배터리를 가열하거나 태우지 마십시오.
- 배터리를 재구성하거나, 분해하거나, 변형시키거나, 단락(short-circuit) 시키지 마십시오.
- 배터리의 윗부분에 보석, 열쇠, 동전, 머리핀 같은 금속물체가 닿지 않게 하여 주시기.
- 배터리를 열지드라거나 배터리에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 배터리를 직사광선 아래, 직열기 가 없, 또는 여름 낮에 밀폐된 차 안에 놓아 두지 마십시오.
- 배터리에 습기가 차지 않도록 하시고 배터리를 물속에 담지하지 마십시오.
- 배터리의 단자에 모래, 먼지, 물 또는 다른 물질들이 묻지 않도록 하여 주시기.

#### 사용시 주의사항

사용 전에 파나소닉 장비에 대한 사용안내서를 읽어 주십시오.

- 최초 사용 전에 배터리를 충전하십시오.
- 배터리를 주변기온이 10도 (화씨 50도) 와 30도 (화씨 86도) 사이인 상태에서 시 충전하시고, 0도 (화씨 32도) 와40도 (화씨 104도)사이에서 사용하지 마십시오.
- 배터리를 추운 날씨에 사용하려면, 장비에 끼우기 전에 배터리를 주머니 안에서 데워 주십시오. 사용하지 않을 때는 장비를 꺼진 배터리의 수명을 연장시키십시오. 여름의 배터리를 준비하십시오.
- 사용하지 않을 시에는 배터리를 빼 놓으십시오. 배터리가 장착되어 있으면 소량의 배터리가 계속 소비됩니다. 이는 배터리를 과도하게 방전시켜서 배터리의 수명을 단축시킬 수 있습니다.
- 배터리를 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오.
- 배터리를 보관하기 전에 완전히 충전한 후 장비에 넣고 완전히 방전시키십시오. 이 작업을 매 6개월마다 반복하여 주십시오. 만일 완전히 충전 및 완전방전을 정기적으로 시행하지 않으면, 배터리의 성능이 나빠지며 사용 불가능하게 될 수도 있습니다.
- 배터리가 충전 후에도 극도로 짧은 시간만 사용할 수 있다가, 배터리의 충전이 불가능하게 되면, 배터리의 수명이 끝난 것입니다. 새것으로 교환하여 주십시오.

Panasonic Corporation
Osaka Japan

## Українська

### Літієво-іонна акумуляторна батарея Panasonic Інструкції з користування

До використання батареї, будь ласка уважно прочитайте ці інструкції та зберігайте їх для інформації у подальшому.

Дана позначка свідчить про те, що даний виріб є оригінальною запчастиною для портативної техніки Panasonic.

Ми рекомендуємо використання оригінальних запчастин для найкращої роботи обладнання.

Ця літієво-іонна акумуляторна батарея призначена для використання у портативній техніці Panasonic.

#### Заходи безпеки

Неправильне використання батареї може призвести до надмірного підвищення температури, пожежі та/або вибуху, що може, в свою чергу, призвести до серйозних тілесних ушкоджень.

Слідуйте ціи інструкціїям.

- Використовуйте тільки обладнання, вказане Panasonic.
- Для заряджання використовуйте тільки обладнання, вказане Panasonic.
- Не нагрівайте та не піддавайте цю батарею.
- Не переробляйте не розбирайте, не деформуйте та не замикайте коротко цю батарею.
- Не торкайтеся терміналів батареї металі